

i n f o



- De Spillschouls- an de Précocegrupp fonktionéieren zesummen.
- D 'Kanner sollen all Dag ee Rucksack mat enger Fläsch Wasser an Ersatzkleeder dobäi hunn, sou wei een Maillot oder eng Schwammbox, falls mer mol spontan Waasserspiller maachen.
- Kanner sollen all Dag agecrèmt ginn befier se an Maison Relais kommen an eng Kap dobäi hunn.
- D 'Kanner sollen dem Wieder entspriechend Kleedung unhunn. Et kann ëmmer sinn, dass mir spontan eraus ginn.
- Kontrolléiert äert d 'Kand w.e.g. all Dag op Zécken.
- Fir een gudden Oflaf am Alldag ze garantéieren, biede mir Iech **d'Umeldungsplagen ze respektéieren.**
→ Bei Dagesausfluch müssen d 'Aschreiwungen per Mail oder SMS ugepasst ginn.



- Les groupes préscolaire et précoce fonctionnent ensemble
- Les enfants doivent apporter un sac à dos avec une bouteille d'eau et des vêtements de rechange chaque jour. De plus ils doivent avoir dans le sac un maillot de bain, si on fait des jeux d'eau spontanément.
- Les enfants devront avoir de la crème solaire sur eux lors qu'ils viennent à la Maison Relais et ils doivent apporter une casquette.
- Les enfants doivent porter des vêtements et des chaussures adaptées à la météo. Il peut toujours arriver que nous sortions spontanément
- Veuillez s.v.p. vérifier, après chaque journée, si votre enfant n'a aucune tique.
- Afin de garantir le bon déroulement de notre quotidien, nous vous demandons de respecter les heures d'arrivée et de départ.
→ Pour les sorties qui durent toute la journée, l'inscription doit être adaptée par mail ou SMS.



- The pre-school and précoce groups work together.
- Children should bring a backpack with a water bottle and changing clothes each day. Furthermore, they should bring a towel and swimsuit in their backpacks if we do water games.
- The children should have sun crème on when they come to the Maison Relais. Furthermore, they need to have a cap with them.
- Children should wear clothes and shoes suitable for the weather. It can always happen that we go out spontaneously.
- Please check, after every day, if your child does not have any ticks.
- In order to ensure that our daily routine runs smoothly, we ask you to respect the arrival and departure times.
→ For day trips, enrolment have to be adjusted by mail or SMS.

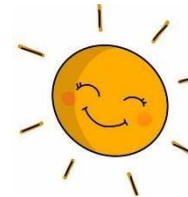


Summervakanz

Précoce / Cycle 1.1 Spillschoul

Datum : 13.07.2026 - 17.07.2026

Thema : Summer Opening!



	Méinden	Dënschden	Mëttwoch	Donneschden	Freiden
<u>Moies</u> 10:00 - 12:00	13. Juli	14. Juli	Lëschten Schouldag 15. Juli	Fräispill & Kleng Atelieren	Fräispill & Kleng Atelieren
12:00					
<u>Nomëttes</u> 14:00 - 17:00				Wasserspiller 	Schoulgaart 
				En Duch an en Maillot matbréngen. Emporter une serviette et un maillot. Bring a towel and swimsuit.	Dem Wieder entspréchend Kleedung an fest Schong. (Stiwwelen an Matsch Saachen) Vêtements adaptés à la météo et chaussures solides. (Bottes et vêtements de boue)



Summervakanz

Précoce / C 1.1 Spillschoul

Datum : 20.07.2026 - 24.07.2026

Thema : Gesond an Fit!



	Méinden	Dënschden	Mëttwoch	Donneschden	Freiden
Moies 10:00 - 12:00	Fräispiell & Kleng Atelieren	Fräispiell & Snoezel Aktivitéiten	Fräispiell & Beweegungsaktivitéiten	Gesond Kachen	 Echternacher Séi 10h-16h
12:00					
Nomëttes 14:00 - 17:00	Airtramp 14h-17h 	Snackatelieren 	Sportscamp 	Fräispiell & Kleng Atelieren 	 Echternacher Séi 10h-16h 
	Iwwernuechtung				
	D'Iwwernuechtung betrëfft just déi Kanner déi am Virfeld per E-Mail ugemellt goufen!	La nuitée considère que les enfants, qui sont déjà inscrit par e-mail !			Rucksack mat enger Wasserfläsch, dem Wieder entspriechend Kleedung an fest Schong. Sac à dos avec bouteille d'eau et des vêtements adaptés à la météo et chaussures solides.



Summervakanz

Précoce / C 1.1 Spillschoul

Datum : 27.07.2026 - 31.07.2026

Thema : Dschungelcamp!



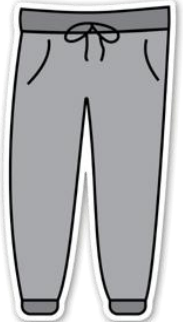
	Méinden	Dönschden	Mëttwoch	Donneschden	Freiden
Moies 10:00 - 12:00	Fräispill & Kleng Atelieren	 9h-18h Walygator	Fräispill & Kleng Atelieren	Fräispill & Grillen	Fräispill & Kleng Atelieren
12:00					
Nomëttes 14:00 - 17:00	Dschungelforscher 	 9h-18h Walygator 	Safari 	Dschungelparkour 	Dschungelfest 
		Rucksack mat enger Wasserfläsch an dem Wieder entspriechend Kleedung an fest Schong. Sac à dos avec bouteille d'eau et des vêtements adaptés à la météo et chaussures solides.		Rucksack mat enger Wasserfläsch an dem Wieder entspriechend Kleedung an fest Schong. Sac à dos avec bouteille d'eau et des vêtements adaptés à la météo et chaussures solides.	

Fir den 20.07, pour le 20.07:



Airtramp

D'Kanner dierfen d' Kleeder nach net unhun, soss dierfen se net matmaachen.
Les enfants ne doivent pas déjà porter les vêtements, sinon ils ne peuvent pas participer.
The children are not allowed to wear the clothes yet, otherwise they will not be able to participate



i n f o



- De Spillschouls- an de Précocegrupp fonktionéieren zesummen.
- D 'Kanner sollen all Dag ee Rucksack mat enger Fläsch Wasser an Ersatzkleeder dobäi hunn, sou wei een Maillot oder eng Schwammboss, falls mer mol spontan Waasserspiller maachen.
- Kanner sollen all Dag agecrèmt ginn befier se an Maison Relais kommen an eng Kap dobäi hunn.
- D 'Kanner sollen dem Wieder entspriechend Kleedung unhunn. Et kann ëmmer sinn, dass mir spontan eraus ginn.
- Kontrolléiert äert d 'Kand w.e.g. all Dag op Zécken.
- D'Kanner verbréngen den Dag vun 14 bis 17 Auer mam C234.
- Fir een gudden Oflaf am Alldag ze garantéieren, biede mir lech **d'Umeldungsplagen ze respektéieren.**
→ Bei Dagesausflich müssen d 'Aschreiwungen per Mail oder SMS ugepasst ginn.



- Les groupes préscolaire et précoce fonctionnent ensemble
- Les enfants doivent apporter un sac à dos avec une bouteille d'eau et des vêtements de rechange chaque jour. De plus ils doivent avoir dans le sac un maillot de bain, si on fait des jeux d'eau spontanément.
- Les enfants devront avoir de la crème solaire sur eux lors qu'ils viennent à la Maison Relais et ils doivent apporter une casquette.
- Les enfants doivent porter des vêtements et des chaussures adaptées à la météo. Il peut toujours arriver que nous sortions spontanément
- Les enfants passent l'après-midi, de 14 h à 17 h, avec le C234.
- Veuillez s.v.p. vérifier, après chaque journée, si votre enfant n'a aucune tique.
- Afin de garantir le bon déroulement de notre quotidien, nous vous demandons de respecter les heures d'arrivée et de départ.
→ Pour les sorties qui durent toute la journée, l'inscription doit être adaptée par mail ou SMS.



- The pre-school and précoce groups work together.
- Children should bring a backpack with a water bottle and changing clothes each day. Furthermore, they should bring a towel and swimsuit in their backpacks if we do water games.
- The children should have sun crème on when they come to the Maison Relais. Furthermore, they need to have a cap with them.
- Children should wear clothes and shoes suitable for the weather. It can always happen that we go out spontaneously.
- Please check, after every day, if your child does not have any ticks.
- The children spend the afternoon from 2pm to 5pm in the C234.
- In order to ensure that our daily routine runs smoothly, we ask you to respect the arrival and departure times.
→ For day trips, enrolment have to be adjusted by mail or SMS.

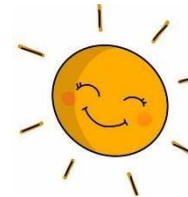


Summervakanz

C 1.2 Spillschoul

Datum : 13.07.2026 - 17.07.2026

Thema : Summer Opening!



	Méinden	Dënschden	Mëttwoch	Donneschden	Freiden
Moies 10:00 - 12:00	13. Juli	14. Juli	Lëschten Schouldag 15. Juli	Fräispill & Kleng Atelieren	Fräispill & Kleng Atelieren
12:00					
Nomëttes 14:00 - 17:00				Wasserspiller 	Schoulgaart 
				En Duch an en Maillot matbrenge. Emporter une serviette et un maillot. Bring a towel and swimsuit.	Dem Wieder entspriechend Kleedung an fest Schong. (Stiwwelen an Matsch Saachen) Vêtements adaptés à la météo et chaussures solides. (Bottes et vêtements de boue)



Summervakanz

C 1.2 Spillschoul

Datum : 20.07.2026 - 24.07.2026

Thema : Gesond an Fit!



	Méinden	Dënschden	Mëttwoch	Donneschden	Freiden
Moies 10:00 - 12:00	Fräispill & Kleng Atelieren	Fräispill & Snoezel Aktivitéiten	 Mëllerdall HeringerMillen 10h-17h	Fräispill & Kleng Atelieren	Fräispill & Kleng Atelieren
12:00					
Nomëttes 14:00 - 17:00	Schoulgaart 	Aktivitéiten am Haus 	 Mëllerdall HeringerMillen 10h-17h 	Trotinetten & Velo Nomëtten 	Wuermer Wasserfall 
	lwwernuechtung				
	D'lwwernuechtung betrëfft just déi Kanner déi am Virfeld per E-Mail ugemellt goufen!	La nuitée considère que les enfants, qui sont déjà inscrit par e-mail !	Rucksack mat enger Wasserfläsch, dem Wieder entspriechend Kleedung an fest Schong. Sac à dos avec bouteille d'eau et des vêtements adaptés à la météo et chaussures solides.	Rucksack mat enger Wasserfläsch, dem Wieder entspriechend Kleedung an fest Schong. Sac à dos avec bouteille d'eau et des vêtements adaptés à la météo et chaussures solides.	Rucksack mat enger Wasserfläsch, dem Wieder entspriechend Kleedung an fest Schong. Sac à dos avec bouteille d'eau et des vêtements adaptés à la météo et chaussures solides.



Summervakanz

C 1.2 Spillschoul

Datum : 27.07.2026 - 31.07.2026

Thema : Erlebnisswoch!



	Méinden	Dönschden	Mëttwoch	Donneschden	Freiden
Moies 10:00 - 12:00	Fräispill & Kleng Atelieren	 9h-18h Walygator	Fräispill & Kleng Atelieren	Fräispill & Kleng Atelieren	Fräispill & Kleng Atelieren
12:00					
Nomëttes 14:00 - 17:00	Waasserspiller am Schoulhaff 	 9h-18h Walygator 	Duck Race 	Waasserspillerplaz Mertert/Wasserbëlleg 	Schoulgaart Grillen 
	En Duch an en Maillot matbrenge. Emporter une serviette et un maillot. Bring a towel and swimsuit.	Rucksack mat enger Wasserfläsch an dem Wieder entspriechend Kleedung an fest Schong. Sac à dos avec bouteille d'eau et des vêtements adaptés à la météo et chaussures solides.		Rucksack mat enger Wasserfläsch an dem Wieder entspriechend Kleedung an fest Schong. Sac à dos avec bouteille d'eau et des vêtements adaptés à la météo et chaussures solides.	Dem Wieder entspriechend Kleedung an fest Schong. (Stiwwelen an Matsch Saachen) Vêtements adaptés à la météo et chaussures solides. (Bottes et vêtements de boue)

